

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1583/2006 НА СЪВЕТА

от 23 октомври 2006 година

относно налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на етаноламини с произход от Съединените американски щати

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ (наричан по-долу „основен регламент“), и по-специално член 9 и член 11, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, представено след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Действащи мерки

(1) През м. февруари 1994 г. Съветът наложи с Регламент (ЕО) № 229/94² окончателни антидъмпингови мита върху вноса на етаноламини („разглеждан продукт“) с произход от Съединените американски щати (САЩ). Митата бяха във формата на променливи мита на основата на минималните цени за трите вида етаноламини, а именно моноетаноламин (MEA), диетаноламин (DEA) и триетаноламин (TEA).

(2) След искане от страна на Европейския съвет по химическа промишленост (CEFIC) Комисията беше сезирана през м. февруари 1999 г. с искане за преразглеждане изтичането на срока на мерките и за междинно преразглеждане, депозирано в съответствие с член 11, параграфи 2 и 3 от основния регламент. С Регламент (ЕО) № 1603/2000³ Съветът приключи това преразглеждане и наложи окончателни антидъмпингови мерки върху вноса на етаноламини с произход от САЩ. Формата на мерките беше променена в специфично фиксирано мито на тонове, независимо от вида. Две от трите дружества, които се възползваха от индивидуалното антидъмпингово мито, бяха Dow Chemical Company и Union Carbide Corporation.

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

² ОВ L 28, 2.2.1994 г., стр. 40.

³ ОВ L 185, 25.7.2000 г., стр. 1.

(3) След прехвърляне на производството на етаноламин на Dow Chemical Company към дружеството INEOS LLC, индивидуалното антидъмпингово мито в размер на 69,40 EUR за тон, приложимо към Dow Chemical Company, беше вменено на INEOS LLC⁴. Но след като на 6 февруари 2001 г. Dow Chemical Company придоби всички акции на Union Carbide Corporation — дружество, което се възползваше от индивидуално антидъмпингово мито в размер на 59,25 EUR на тон, Dow Chemical Company продължава да работи в областта на производството на етаноламини. Union Carbide Corporation все още съществува, но вече е част от групата на Dow Chemical Company и няма самостоятелна производствена дейност.

2. Искане за преразглеждане на изтичане на срока на мерките

(4) След публикуването през м. ноември 2004 г. на известие за предстоящо изтичане на срока на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на етаноламини с произход от САЩ⁵, Комисията беше сезирана с искане за преразглеждане, съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент.

(5) Искането беше депозирано от CEFIC от името на производители, които представляват голяма част, в случая над 75 % от общото производство на етаноламин в Общността.

(6) Искането се базираше на обстоятелството, че изтичането на срока на мерките има вероятност да доведе до продължаване или повторна поява на дъмпинг и вреди за производството на Общността. След като установи, след консултация с Консултативния комитет, че са налице достатъчно доказателства за предприемане на преразглеждане на изтичане на срока на мерките, Комисията започна чрез известие за образуване разследване⁶ съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент.

3. Разследване

(7) Службите на Комисията официално уведомиха производителите в Общността, производителите износители в САЩ, вносители/търговци, производствата потребители, за които е известно, че са заинтересовани, както и органите на властта на САЩ за започване на преразглеждането. Заинтересованите страни получиха възможността да представят писмени становища и да поискат изслушване в посочените в известието за образуване на разследване.

(8) Службите на Комисията разпратиха въпросници на всички известни заинтересовани страни и на тези, поискали да получат въпросници, в посочените в известието за образуване на разследване.

(9) Комисията освен това даде възможност на пряко заинтересованите страни да представят писмени становища и да поискат изслушване в посочените в известието за образуване на разследване.

⁴ ОВ С 306, 10.12.2002 г., стр. 2.

⁵ ОВ С 276, 11.11.2004 г., стр. 2.

⁶ ОВ С 183, 26.7.2005 г., стр. 13.

(10) Отговори на въпросниците бяха получени от двама производители износители от САЩ и девет свързани с тях вносители в Общността, един свързан вносител в Швейцария, трима производители в Общността (производители заявители в Общността) и един промишлен потребител в Общността. Един производител в Общността не даде изчерпателни отговори на въпросника, а представи само обобщена информация, а двама промишлени потребители в Общността представиха писмени становища.

(11) Службите на Комисията потърсиха и провериха цялата необходима информация за установяване на вероятността от продължаване или повторна поява на дъмпинг и вреди и за определяне на интереса на Общността. Бяха извършени проверки на място в следните дружества:

а) производители заявители в Общността:

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL], Германия

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL], Обединеното кралство

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL], Германия;

б) производители износители в САЩ:

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL AND REPLACE „and“ WITH „и“], САЩ;

в) свързани вносители в Общността:

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL], Испания

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL], Белгия;

г) свързан вносител в Швейцария:

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL], Швейцария;

д) промишлени потребители в Общността:

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL], Испания;

4. Период на разследване

(12) Разследването относно вероятността от продължаване или повторна поява на дъмпинга и вредите обхваща периода от 1 юли 2004 г. до 30 юни 2005 г. (наричан по-долу „период на разследване“). Разследването на тенденциите свързани с оценката на вероятността от продължаване или повторна поява на вредите обхваща периода от 1 януари 2002 г. до края на периода на разследване (наричан по-долу „разглеждан период“).

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И ПОДОБЕН ПРОДУКТ

1. Разглеждан продукт

(13) Разглежданият продукт е същият, като този, който е бил предмет на предишните разследвания. Етаноламините се получават чрез производство на етиленов оксид (ЕО), като той на свой ред е резултат на реакция между етилен и кислород с амоняк. Този синтез води до три конкурентни реакции и до три различни вида етаноламин: моноетаноламин (МЕА), диетаноламин (DEA) и триетаноламин (ТЕА), в зависимост от броя на връзките на ЕО. Максималният брой комбинации се ограничава от броя на водородните атоми в амоняка, т.е. три. Пропорциите на трите вида в общата продукция се определят от модела на производствения обект, но в известна степен могат да се контролират чрез съотношението амоняк/ЕО (моларно съотношение). В Общността производствените обекти обикновено използват нафта като енергоносител, докато в САЩ обектите са на природен газ.

(14) Разглежданият продукт се използва като междинен продукт и/или добавка за повърхностно активни вещества, използвани в перилни препарати и продукти за лична хигиена, козметични средства, торове и препарати за растителна защита (глифосат), антикорозионни вещества, смазочни масла, средства за апретура в текстила и омекотители на тъкани (естерквати), химикали във фотографията, хартиената и металообработващата промишленост, както и като помощно средство за смилане и свързване в производството на цимент и в продуктите за пречистване на газта (омекотяване на газта чрез отделяне на киселините). От края на 2004 г. и началото на 2005 г. продуктът все по-широко се използва за обработка на дървесина. Накрая, продуктът може да се използва и от самите производители или от свързани с тях производители в производството на етиленови амини.

2. Подобен продукт

(15) Както при предишните разследвания, беше установено, че разглежданият продукт, произвеждан в САЩ и продаван в Общността, е идентичен от гледна точка на физическите и техническите си характеристики с продукта, произвеждан и продаван в Общността от производителите в Общността и че няма разлика в употребата на тези продукти. Освен това беше установено, че разглежданият продукт, произвеждан в САЩ и продаван в Общността, е идентичен с продавания на вътрешния пазар в САЩ. Следователно всички тези продукти трябва да се разглеждат като сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОВТОРНА ПОЯВА НА ДЪМПИНГ

(16) Съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент беше проверено дали в момента се реализира дъмпинг и, ако е така, дали има вероятност изтичането на срока на мерките да доведе до продължаване или повторна поява на дъмпинг.

1. Предварителни бележки

(17) От четиримата посочени в жалбата производители износители от САЩ, двама сътрудничиха в разследването.

(18) Двамата производители износители, които оказаха съдействие на разследването, представляваха 100 % от вноса в Общността през периода на разследване, който възлизаше на 41 000 тона. Вносът в Общността на разглеждания продукт с произход от

САЩ заемаше 16,7 % от потреблението в Общността през периода на разследване в сравнение с 29 % през предишния период на разследване (1998 г.).

2. Дъмпингов внос през периода на разследване

Нормална стойност

(19) По отношение на двамата оказали съдействие производители износители от САЩ, беше установена нормална стойност за всеки вид от разглеждания продукт на основата на платената или дължимата цена на вътрешния пазар на САЩ от несвързани клиенти съгласно член 2, параграф 1 от основния регламент, тъй като беше установено, че тези продажби са извършени в достатъчни количества и в обичайния ход на търговската дейност.

Износна цена

(20) Както при първоначалното и предишното разследване и при това разследване се потвърди, че двамата оказали съдействие производители износители от САЩ изнасят разглеждания продукт в Общността чрез свързани фирми. Следователно и в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент, беше конструирана износна цена на основата на цената, на която внесените продукти са първоначално препродадени на независим купувач в Общността. Бяха взети предвид всички разходи, възникнали между вноса и препродажбата, включително при продажбата, общи и административни разходи и печалбата, реализирана в Общността от дружествата вносители през периода на разследване.

Сравнение

(21) Нормалната стойност беше сравнена със средните износни цени за всеки вид от разглеждания продукт на основата на франко завода и при същото равнище на търговия. Съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент и за да се гарантира справедливо сравнение, бяха отчетени разликите във факторите, за които се твърдеше и се доказва, че влияят върху цените и тяхната сравнимост. Бяха направени корекции за вътрешния и морски транспорт, разсрочени отстъпки, разходи за обработка и опаковане, кредитни разходи и вносни мита, които бяха приспаднати от препродажните цени, за да се получи цена франко завода.

Дъмпингов марж

(22) Съгласно член 2, параграф 11 от основния регламент дъмпинговият марж беше определен по видове на продукта на базата на сравнение на среднопретеглената нормална стойност със среднопретеглената износна цена при същото равнище на търговия. Сравнението разкри наличие на дъмпинг през периода на разследване, макар и на по-ниско равнище, отколкото установения при предишното разследване. Среднопретегленият дъмпингов марж, изразен като процент от CIF цената на границата на Общността беше 4,8 % за INEOS и 20,3 % за Dow Chemical.

3. Развитие на вноса при отмяна на мерките

Предварителни бележки

(23) След анализа за наличие на дъмпинг през периода на разследване беше проверена вероятността от продължаване на дъмпинга.

Равнище на дъмпинга при отмяна на мерките

(24) Отмяната на мерките ще даде възможност на износителите да намалят износните си цени. Намаляването на износните цени ще направи американските продукти по-привлекателни на пазара на Общността. Ако износните цени се намалят пропорционално с равнището на митата, наблюдаваните през периода на разследване дъмпингови маржове ще бъдат 13,4 % за INEOS и 28,3 % за Dow Chemical.

Допълнителни възможности за износ на пазара на Общността поради неизползвани производствени мощности в САЩ

(25) Изчислено е, че неизползваните производствени мощности в САЩ през периода на разследване са около 90 000 тона. Изчислението се основава на базата на информация от двамата оказали съдействие производители износители, както и от водещи пазарни списания. В сравнение с въведена обща мощност в САЩ, изчислена на 650 000 тона общият размер на удовлетворено търсене и целево предназначение е 560 000 тона, което означава натоварване на мощностите от 86 %, което е твърде ниско с оглед на благоприятните пазарни условия през периода на разследване. Сравнително ниската степен на използване на мощностите е последица от оперативни проблеми в някои производствени обекти. Свободните мощности от 90 000 тона следва да се сравнят с обема на износ от САЩ за Общността през периода на разследване (41 088 тона) и общото потребление в Общността (246 670 тона). С други думи, съществува значителен потенциал за увеличаване на износа от САЩ и завземане на голяма част от пазара на Общността. Склонността към увеличен износ в Общността се засилва още повече от текущото разширяване на мощностите с 45 000 тона през 2006 г. в Мексико и Бразилия, които представляват важни износни пазари за производителите в САЩ.

(26) В заключение има известно количество свободни мощности на разположение, които могат да се използват за производство на повече етаноламини и за продажбата им на пазара на Общността, ако бъдат премахнати мерките.

Развитие на цените на пазара на Общността и на пазара на страната износител

(27) Пазарът на етаноламини се характеризира с активно нарастване на търсенето на DEA през периода 2000—2001 г. поради използването на DEA за производство на глифосатни хербициди, които се използват в процес на създаване на условия за генно модифицираните култури да развият устойчивост към такива хербициди. Търсенето на ТЕА се определя конкретно от употребата му в производството на цимент и от производители на омекотители за тъкани. От 2004 г. пазарът на МЕА се увеличава значително след влязлата на 1 януари 2005 г. наредба в САЩ, която забранява използването на алтернативни продукти на метална основа за обработка на дървесина и води според разчетите до допълнително търсене на МЕА в размер на 80 000 тона. Следователно световните равнища на цените на етаноламините са високи поради голямото търсене.

(28) Разследването разкри, че цените на вътрешния пазар в САЩ са средно по-високи от средните продажни цени на пазара на Общността. Промислените потребители видимо получават сходни условия на двата пазара, тъй като често пъти те са

многонационални компании, които договарят доставките си в световен мащаб и подбират доставчици, които са в състояние да осигурят доставки от подобен мащаб. Цените на всички видове етаноламини на вътрешния пазар в САЩ обаче се оказаха по-високи за търговците и дистрибуторите. Този вид продажби на вътрешния пазар в САЩ обикновено се извършва според договорени в момента условия, докато продажбите на пазара на Общността по-скоро се реализират на основата на договори с определен срок. Това означава, че продажните цени в Общността се определят за по-дълъг период и са по-стабилни.

(29) Продажбите на търговци и дистрибутори от двамата оказали съдействие производители износители представляват само 13 % от продадените обеми на пазара в САЩ и 32 % от продажбите на пазара на Общността, но вътрешните цени в САЩ са средно с 35 % по-високи от цените в Общността при същото равнище на търговия. Това обстоятелство подкрепя заключението, че с оглед на моментния характер на продажбите на търговци и дистрибутори вътрешните цени в САЩ по-бързо се приспособяват към ценови колебания. Следователно при условията на нарастващи цени вътрешните цени в САЩ най-често са относително по-високи от цените в Общността. От друга страна, тона равнище на търговия представлява по-малката част от продажбите както на вътрешния пазар в САЩ, така и на пазара на Общността.

(30) За промишлените потребители, които представляват мнозинството от клиентите, прекратяването на мерките вероятно няма да повлияе върху равнището на цените, по които етаноламините се продават на пазара на Общността, тъй като беше отбелязано, че бремето на мерките се поема от производителите износители в САЩ. При този вариант те могат да постигнат по-рентабилни продажби и ще имат стимул да увеличат износа за пазара на Общността. Тези промишлени потребители обаче могат да използват отмяната на мерките като средство в преговорите за намаляване на цените както за производителите износители в САЩ, така и за производството на Общността.

Връзка между износните цени на САЩ за трети страни и за Общността

(31) Износните цени на разглеждания продукт за останалите основни износни пазари, а именно Канада и Южна Америка, не следват определен модел. Продажните цени понякога са по-високи, друг път по-ниски, отколкото в САЩ и на пазара на Общността, в зависимост от условията на продажбата. Доставените по-малки количества обикновено се свързват с по-високи продажни цени.

(32) Може да се обобщи, че за двамата оказали съдействие производители износители пазарът в САЩ по принцип продължава да бъде най-важният пазар за техните продажби. Но тъй като през периода на разследване се изнасят 17 % от продукцията, продажбите в Общността и останалата част от света продължават да играят важна роля при цялостното натоварване и рентабилността на действащите производствени мощности.

Евентуално краткосрочно развитие на вноса

(33) В краткосрочен план по отношение на двамата оказали съдействие производители в САЩ може да се очаква, че обемът на техния износ ще се запази най-малкото стабилен. Във всякакви случаи дори при запазване на мерките и независимо от привлекателността на американския пазар, те продължават да обслужват клиентите си в Общността. Намаляване на обема на износа може евентуално да се очаква от американския

производител INEOS след придобиването на Innovene с производствените му мощности в Общността, след като дружеството заработи с придобитите производствени обекти и се разшири чрез пускане в експлоатация на нови мощности в Общността, което не се очаква преди 2008 г. Същевременно се очаква производителите износители в САЩ да се преодолели щетите от урагана през втората половина на 2005 г. и да работят с пълен капацитет отново през втората половина на 2006 г./началото на 2007 г., като по такъв начин произвеждат допълнителни количества с възможност за реализация на пазара на Общността.

(34) Що се отнася до отказалите съдействие производители в САЩ, които представляват 27 % от производствените мощности в САЩ през периода на разследване, не може да се изключи възможността да реализират отново износ в Общността след изтичането на срока на мерките.

Евентуално развитие на мощностите и търсенето в световен мащаб

(35) Беше направен също анализ на евентуалното средносрочно (до 5 години) развитие на търсенето и производствените мощности в Общността, в САЩ и в останалата част на света. Беше анализирано също как очакваното състояние на търсенето и предлагането може да се отрази на ценовите равнища в Общността. Всички числа в следващите съображения се основават на информация от дружествата BASF, Dow и INEOS и водещите справочни издания на химическата промишленост от PCI и Tecnon.

(36) Като се вземат предвид прогнозите на производителите в САЩ и в Общността за бъдещото търсене и производствените мощности, нарастването за пазара на Общността се предвижда да бъде по-ниско, отколкото за останалата част от света. Прогнозираният средногодишен растеж в Общността е около 3 % в средносрочен план в сравнение със 7 % в Азия и 4,2 % за света като цяло.

(37) През 2004 г. търсенето на европейския пазар надхвърли действащите производствени мощности в Общността с около 40 000 тона. В САЩ положението беше обратното, наличните мощности бяха с около 90 000 тона по-големи от ефективното използване и продажбите на продукта, което все пак не се отрази отрицателно върху високите ценови равнища поради оперативни производствени проблеми, които ограничиха доставките за клиентите. Сравнението на прогнозираните темпове на растеж с обявеното разширяване на мощностите разкрива, че може да се очаква известен превес на мощностите над търсенето на пазара на Общността от 2008 г., особено поради вероятното изпълнение на инвестиционните планове на INEOS в Общността, които ще увеличат действащите мощности в Общността с една четвърт до една трета. Не се очаква влизане в експлоатация на новите мощности преди началото на 2008 г. Въпреки че увеличаването на мощностите може същевременно да се компенсира от намаляване на вноса в Общността и увеличен износ от производители в Общността, очаква се общият размер на действащите производствени мощности на всички производители в Общността на надхвърли търсенето на пазара на Общността през 2008 г.

(38) На основата на доказателствата на разположение на Комисията се очаква сегашният превес на мощностите в САЩ да продължи най-малко в краткосрочен план, защото търсенето на вътрешния пазар, макар и растящо, няма да поеме свободните мощности, които отново ще бъдат пуснати в действие. В по-дългосрочна перспектива до 2010 г. се очаква да изчезне превесът на мощностите, което ще ограничи стимула за

производителите в САЩ да изнасят продукцията си. Същевременно се прогнозира сериозен дефицит в Азия. Това се потвърждава от обстоятелството, че Dow Chemical създаде смесено дружество с Petronas, наречено Optimal, с действащи мощности за 75 000 тона в Малайзия, предназначени да обслужват азиатския пазар на етаноламини.

(39) По-общо към 2010 г. световните производствени мощности вероятно ще са нараснали от около 1 300 000 тона на 1 785 000 тона. Тук се включват новите мощности в Общността (+ 205 000), в САЩ (+ 80 000), в Саудитска Арабия (+ 100 000) и в Азия (+ 100 000). Световното търсене при прогнозирания растеж от 4,2 % към 2010 г. ще е нараснало на 1 550 000 тона до 1 700 000 тона. Като се има предвид, че част от излишните мощности винаги се поемат от спирания за ремонтни работи и че следователно е необходим известен буфер, прогнозата за 2010 г. е свръхпредлагане на мощности в Общността, равновесие в САЩ и дефицит в Азия и останалата част от света. Обобщено това означава, че разширяването на мощностите не предполага склонност на производителите износители в САЩ към дъмпинг на пазара на Общността поради вероятното уравнивяване на търсенето и предлагането в световен мащаб. Следва обаче да се отбележи, че тази оценка се отнася до развитието в средносрочен план, т.е. 2008—2010 г.

Заклучение за вероятността от продължаване или повторна проява на дъмпинг

(40) Припомня се, че през периода на разследване се установява дъмпинг от страна и на двамата оказали съдействие производители износители, макар и на по-ниско равнище, отколкото при предишното разследване за преразглеждане.

(41) В сравнение с предишното разследване за преразглеждане пазарният дял на вноса от САЩ намалява от 29 % на 16,7 %. Видимо в САЩ има свободни мощности за 90 000 тона, като ниската степен на натоварване през периода на разследване за преразглеждане е последица от временни събития, а използването на 27 % според разчетите от действащите мощности в САЩ не може да бъде проучено поради отказа от сътрудничество. Не може изцяло да се изключи възможността тези отказали съдействие производители в САЩ да се върнат отново на пазара на Общността при дъмпингови цени, ако се допусне мерките да бъдат прекратени. Въпреки че на пазара в САЩ се очаква по-голямо търсене, отколкото в Общността, свръхпредлагането на мощности в САЩ се очаква да се поеме едва в средносрочен план. Нещо повече, за да се запази рентабилността на действащите производствени мощности, в момента съществува стимул за всички производители да увеличават продажбите си на пазара на Общността при евентуална отмяна на мерките.

(42) В заключение при отмяна на мерките съществува вероятност от продължаване на дъмпинга и риск от увеличаване на обема на вноса, които евентуално могат да оказат натиск надолу върху цените в Общността, най-малкото в краткосрочен план.

Г. ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО НА ОБЩНОСТТА

(43) Тримата заявители производители в Общността оказаха пълно съдействие на разследването. През периода на разследване те представляват 80 % от производството в Общността. Има още един оказал съдействие производител в Общността, който предостави информация по-конкретно за своето производство, но не даде изчерпателни отговори на целия въпросник. Следователно той трябва да бъде сметнат за отказал сътрудничество.

(44) Следва да се отбележи, че след приемането на Регламент (ЕО) № 1603/2000, с който се публикуваха действащите актуални мерки, Union Carbide Ltd (Обединеното кралство), придобит от Dow Chemical Company, вече не произвежда етаноламини в Общността. Освен това BP Chemicals промени името си на Innovene, а Condea - на Sasol. Накрая INEOS Oxide Ltd, дружеството-майка със седалище във Обединеното кралство на INEOS Americas LLC придоби Innovene на 16 декември 2005 г. И двете дружества - INEOS Americas LLC и Innovene продължиха да оказват пълно съдействие в производството.

(45) На тази основа тримата производители в Общността са BASF AG, Innovene и Sasol и те представляват производството на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.

(46) Разследването установи, че както и при предишното разследване за преразглеждане, част от производството на етаноламини в Общността е предназначена за вътрешна или ограничена употреба. Според разчетите този дял е около една трета от общия размер на производството в Общността, както и при предишното разследване за преразглеждане. Вътрешна употреба е установена на обект на един от производителите, включен в производството на Общността. Производителят има завод, който изцяло използва произведения от същия производител продукт. Разследването потвърди, че заявителите производители в Общността не купуват разглеждания продукт за търговски цели или за собствена вътрешна употреба във или извън Общността. Следователно етаноламините за собствена вътрешна употреба не се смятат за конкурентни на етаноламините, които се предлагат на пазара на Общността (наричан по-долу „свободния пазар“).

Д. СЪСТОЯНИЕ НА ПАЗАРА НА ОБЩНОСТТА

1. Потребление на пазара на Общността

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]

Потребление в 2002 г.	2003 г.	2004 г.	Период на разследване
Общността			
Общо тона			
Индекс			
Вътрешна			
употреба тона			
Индекс			
Свободен пазар			
тона			
Индекс			

Източник: Статистически данни от Евростат и отговори на въпросниците.

(47) Общото потребление в Общността беше определено на основата на сбора на производството минус износа на всички производители в Общността и вноса от трети страни на пазара на Общността. В сравнение с 2002 г. потреблението през периода на разследване се увеличава с 29 % или 83 000 тона. Растежът е особено ясно изразен между 2002 г. и 2003 г. (+ 17 % или + 48 000 тона), но се запазва и през 2004 г. и периода на разследване, макар и с по-ниски темпове. Потреблението нараства поради засиленото търсене на етаноламини на основата на разширеното им приложение. Най-

важните фактори за търсенето след 2002 г. са DEA за производството на глифосати, TEA за естерквати и MEA за обработка на дървесина.

(48) Потреблението на свободния пазар нараства с 32 % (или 60 000 тона) през разглеждания период с увеличение от 20 % (или 37 000 тона) между 2002 г. и 2003 г.

(49) Що се отнася до собствената вътрешна употреба, потреблението нараства с 23 % или 22 000 тона поради разширената употреба на етаноламини в процесите на производство на други химикали.

2. Внос от САЩ, обем, пазарен дял и вносни цени

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]

Внос от САЩ	2002 г.	2003 г.	2004 г.	Период на разследване
Тона				
Индекс				
Пазарен дял				
Вносна цена				
EUR/тон				
Индекс				

Източник: Статистически данни от Евростат и отговори на въпросниците.

(50) Обемът на вноса в Общността от САЩ намалява с 12 % между 2002 г. и 2003 г. и оттогава е стабилен. Пазарният дял беше определен на основата на потреблението на свободния пазар в Общността и той спада от 24,7 % на 16,7 % през разглеждания период, което представлява намаление с 8 пункта. Спадът на вноса и пазарния дял между 2002 г. и 2003 г. съвпада с общото намаляване от 7 % на средната вносна цена. Между 2002 г. и 2003 г. производителите износители в САЩ не участват в увеличаването на потреблението на свободния пазар в Общността. И след 2003 г. производителите износители в САЩ не увеличават пазарния си дял, въпреки че вносните цени отново се покачват. На пазара на продавачите подобна засилена привлекателност обикновено води до допълнителни продажби, но въпреки очакванията производителите износители в САЩ не се връщат на пазара на Общността поради оперативни проблеми и още по-привлекателните условия на вътрешния пазар в САЩ.

(51) Следва да се отбележи, че упоменатите по-горе цени са по статистически данни за вноса от Евростат. Те не разграничават видовете от продукта и съдържат някои условия за продажба, които не могат да се сравняват с прилаганите от други оператори на пазара на Общността. Беше извършено точно ценово сравнение между дъмпинговия внос и цените на производителите в Общността при същото равнище на търговия, което е обяснено в съображение 53 по-долу. През разглеждания период средните вносни цени нарастват леко с 2 %. Целият внос в Общността с произход от САЩ е извършен чрез свързани вносители и затова вносните цени са всъщност трансферни цени в рамките на една група. При предишното разследване за преразглеждане беше установено, че тези вносни цени са изкуствено определени, за да могат поне отчасти да поемат действащите в момента антидъмпингови мерки. Свързаните вносители в Общността претърпяват значителни загуби през периода на разследване и разликите между покупните цени (фактически вносни цени) и препродажбените цени на пазара на Общността са недостатъчни да покрият разходите между вноса и препродажбата.

Поради тази причина предишното разследване за преразглеждане доведе до преглед на формата на антидъмпинговите мерки и бяха наложени специфични фиксирани мита на тон.

(52) При сегашното разследване за преразглеждане беше установено, че както производителите износители в САЩ, така и свързаните с тях вносители в Общността реализират печалби през периода на разследване, като нормата на печалба на свързаните вносители съответства на пазарните условия. Равнищата на продажните цени в сравнение с нормалната стойност и/или производствените разходи дава възможност за адекватни печалби за всички фирми на пазарите, които се характеризират с високи продажни цени.

(53) Сравнението на вносните цени CIF на границите на Общността за независими клиенти, включително антидъмпинговите мита, със цените франко завода на производството на Общността установява подкопаване на продажните цени на производството на Общността със 7,3 % до 17,5 %.

3. Внос от други трети страни, обем, пазарен дял и вносни цени

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]

Внос от други трети страни Тона Индекс Пазарен дял Вносна цена EUR/тон Индекс	2002 г.	2003 г.	2004 г.	Период на разследване
--	---------	---------	---------	-----------------------------

Източник: Статистически данни от Евростат.

(54) Вносът от други трети страни намалява наполовина през разглеждания период. Пазарният дял на основните други страни износителки, главно Русия и Иран, фактически става незначителен. Според промишлените потребители тази тенденция на спад се дължи на трудностите при получаването на точно необходимите количества на точно определена дата за доставка от двете упоменати по-горе страни.

4. Икономическо състояние на производството на Общността

Производство, производствени мощности и употреба на мощностите

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	Период на разследване
Производство в тонове Индекс				
Мощности в тонове Индекс				
Употреба на				

мощностите

(55) През разглеждания период производството нараства с 41 %. Същевременно мощностите се увеличават с 18 %, което води до подобро използване на мощностите от 78,4 % на 93,2 %.

(56) Увеличението на производствените мощности между 2002 г. и 2003 г. е незначително и отразява някои подобрения на ефективността. След 2004 г. могат да се наблюдават по-активни действия за отпусване на тесните места в производството и разширяване с нови мощности.

Запаси

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	Период на разследване
Тона				
Индекс				

(57) Равнището на запасите се сравнява в края на всяка година за периода 2002—2004 г. и до известна степен варира според поръчките. Равнището в края на периода на разследване е по-ниско, но отразява състоянието към 30 юни 2005 г. и следователно не е пряко сравнимо със запасите в края на годината. Това се дължи на обстоятелството, че с оглед на леко заниженото търсене от страна на промишлените потребители през летните месеци дружествата планират по-малки обеми на производството и ремонтни работи на производствените обекти.

Обем на продажбите, пазарен дял и продажна цена

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	Период на разследване
Обем на продажбите				
Индекс				
Пазарен дял в общото потребление (вкл. вътрешна употреба)				
Пазарен дял в потреблението на свободния пазар				
Продажна цена EUR/тон (продажби на свободния пазар)				
Индекс				

(58) Обемът на продажбите на производството на Общността на несвързани клиенти нараства с 35 % през разглеждания период. Пазарният дял на общото потребление в Общността и на потреблението на свободния пазар разкрива, че след загубата на пазарен дял между 2002 г. и 2003 г., той се стабилизира на 48 % от общото потребление и съответно 71,3 % на свободния пазар през периода на разследване. Равнището на средните продажни цени за несвързани клиенти следва подобен модел и след намаляване с 5 % между 2002 г. и 2003 г. ценовото равнище на свободния пазар през периода на разследване е със 17 % по-високо, отколкото през 2002 г.

(59) В сравнение с ценовото равнище през периода на разследване при предишното разследване за преразглеждане, който съвпада с календарната 1998 г., продажните цени през 2004 г. и през текущия период на разследване са средно с 22,7 % и съответно 37,5 % по-високи, отколкото през 1998 г. За продукцията, предназначена за собствена вътрешна употреба, не се издават фактури.

Фактори за цените в Общността

(60) През последното десетилетие потреблението непрекъснато нараства от 152 000 тона през 1995 г. на 367 000 тона през периода на разследване, което представлява годишно увеличение от 9,7 %. По-скорошното увеличаване на потреблението през разглеждания период от 2002 г. до периода на разследване е 10,7 % годишно в сравнение със 7 % увеличение на мощностите. Тази промяна поддържа високите равнища на цените в Общността, като в същото време насочва производството на Общността към съществено подобряване на използване на мощностите от 78,4 % на 93,2 %, което води до годишно нарастване на производството с 14,5 %. В абсолютно изражение производството се увеличава с 84 000 тона в сравнение с нарастването на потреблението с 83 000 тона и на мощностите само с 48 500 тона.

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	Период на разследване
Средни производствени разходи EUR/тон Индекс				

(61) Голямото и засилващо се търсене в сравнение с по-бавните темпове на разширяване на мощностите и общото намаляване на вноса поддържа равнището на цените на етаноламините в Общността. Освен това маржовете на продажбите почти не се влияят от пълната себестойност на тон продукция през разглеждания период, тъй като цените растат главно поради промените на пазара. Увеличаването на производствените разходи с 5,9 % между 2004 г. и периода на разследване е последица от нарастването на цените на нафтата, нефтен продукт, използван за производство на етиленов диоксид, основна суровина за производството на етаноламини в Общността.

Заетост, производителност и работни заплати

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	Период на разследване
Заетост				

Индекс
Производителност
тона/работник

Индекс
Заплати в хил. EUR

Индекс
Средна работна
заплата на работник
(EUR)
Индекс

(62) Заетостта на равнището на производството на Общността за сходния продукт остава стабилна през разглеждания период. Производственият процес е до голяма степен автоматизиран и затова не е трудоемък. Същевременно поради непрекъснатото усъвършенстване и отпушването на тесните места в производствените обекти производителността се повишава с 42 % през разглеждания период.

(63) През разглеждания период работните заплати нарастват с 11 %, като достигат върхово равнище през 2004 г., което може да се обясни с усилията за реструктуриране и съкращения при един от заявителите производители в Общността. Средната работна заплата на един работник следва подобен модел.

Рентабилност

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Продажби на несвързани страни	на 2002 г.	2003 г.	2004 г.	Период на разследване
Общността				
Стойност на продажбите в хил. EUR				
Индекс				
Производствени разходи в хил. EUR				
Индекс				
Рентабилност				

(64) Рентабилността през разглеждания период от продажбите на разглеждания продукт на несвързани страни на свободния пазар в Общността се увеличава от 2,8 % през 2002 г. на 15,5 % през периода на разследване след спад до 1,1 % през 2003 г. Повишаването на рентабилността след 2003 г. трябва да се разглежда в контекста на стабилния внос от САЩ и засиленото търсене, които водят до увеличен обем на продажбите и по-високо равнище на продажните цени, което надхвърля през 2004 г. и през периода на разследване увеличението на производствените разходи.

Инвестиции, възвръщаемост от инвестициите и способност за набавяне на капитал

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

2002 г.	2003 г.	2004 г.	Период на
---------	---------	---------	-----------

Инвестиции в
хил. EUR
Индекс
Възвръщаемост
от инвестициите

(65) Получените в Общността ценови равнища определят дали фирмите са склонни да изграждат нови производствени мощности. За периода 2002—2003 г. възвръщаемостта от инвестициите не се смята за достатъчно голяма, за да осигури изграждането на нови производствени мощности. Следователно дружествата се ограничават до някои подобрения за отпушване на тесните места и повишаване на ефективността. Непрекъснато растящото търсене, съчетано с ограниченото увеличение на мощностите, поддържа по-високи ценови равнища до такава степен, че след 2004 г. отново става реалистично да се изпълнят отлагани до момента инвестиционни проекти.

(66) Що се отнася до способността за набавяне на капитал, следва да се отбележи, че производството на етаноламини представлява само малка част от общото производство на химически продукти от производството на Общността, която е съставена главно от големи международни дружества с високи общи равнища на паричните потоци, възможности за самофинансиране и голяма кредитоспособност. Затова производството на Общността като цяло няма големи проблеми при мобилизирането на капитал.

Парични потоци

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	Период на разследване
Парични потоци в хил. EUR Индекс Парични потоци спрямо оборота				

(67) Развитието на паричните потоци още веднъж потвърждава връзката между ценовите равнища, рентабилността и възвръщаемостта от инвестициите. След ниските равнища на паричните потоци през 2002 г. и 2003 г. се връща към двуцифрени данни за паричните потоци спрямо оборота от 2004 г. нататък, като равнището им в повечето дружества е достатъчно високо, за да се насочват средства към нови инвестиции в производството на етаноламини.

Растеж

(68) Производството на Общността се възползва от растежа на пазара през разглеждания период, което личи от нарастването на пазарния му дял в общото потребление от 45,9 % на 48 % и на пазарния дял от свободното потребление от 69,9 % на 71,3 %.

Размер на дъмпинговия марж

(69) Дъмпингът продължава през периода на разследване, макар и на по-ниски равнища от установените при разследване за преразглеждане.

Възстановяване от последиците от предишен дъмпинг

(70) Както беше показано по-горе, всъщност производството на Общността получи възможност да се възстанови от предишния дъмпинг, по-специално от гледна точка на продажните цени и рентабилността.

Резултати от износна на производството на Общността

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	Период на разследване
Обем на износа в тонове				
Индекс				

(71) Обемите на износа на производството на Общността за трети страни се увеличава с 11 % през разглеждания период, което съответства на средногодишен ръст от 4 % в съответствие с нарастването на световното потребление. Това доказва, че производството на Общността е конкурентноспособно на световните пазари.

5. Заключение за състоянието на пазара на Общността

(72) Обемът на потреблението на етаноламини на пазара на Общността се увеличава с 29 %, докато вносът от САЩ намалява с 11 % през разглеждания период. Същевременно производството на Общността успява да увеличи обема на продажбите и оттам да стабилизира и дори леко да разшири пазарния си дял.

(73) Икономическото състояние на производството на Общността се подобрява по отношение на повечето икономически показатели: продукция (+ 41 %), производствени мощности (+ 18 %) и използване на мощностите, обем на продажбите (+ 35 % или + 45 000 тона) и стойност (+ 58 %), производителност, пазарен дял (+ 2 пункта), парични потоци и рентабилност, инвестиции и възвръщаемост от инвестициите. Развитието на производствените разходи на тон остава под промените в продажните цени. Освен това производството на Общността се възползва от растежа на пазара на Общността и върви в крак с промените в търсенето в световен мащаб чрез увеличаване на обема на износа с 11 %.

(74) В заключение с оглед на положителното развитие на показателите за производството на Общността състоянието се смята за добро. Не може да се установи продължаване на съществените вреди. Следователно беше проверено дали има вероятност от повторна поява на вреди, ако се допусне премахване на мерките.

Е. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПОВТОРНА ПОЯВА НА ВРЕДИ

Обобщение на анализа на вероятността от продължаване на дъмпинга и повторна поява на дъмпинг, който нанася вреди

(75) Припомня се, че през периода на разследване производителите износители в САЩ продължават практиката на дъмпинг, макар и на по-ниски равнища в сравнение с

предишното разследване. Премахването на мерките може при съразмерно намаляване на износните цени да доведе до дъмпингови маржове между 13,4 % и 28,3 % за оказалите съдействие производители износители, докато поведението на отказалите сътрудничество производители, които представляват 42 % от вноса при първоначалното разследване, остава неизвестно. Те обаче като предмет на най-строгите антидъмпингови мерки биха имали най-голям стимул да се върнат на пазара на Общността, ако мерките бъдат прекратени.

(76) Същевременно има разчети, че в момента на пазара в САЩ съществуват свободни мощности за 90 000 тона след преодоляването на оперативните проблеми и последиците от урагана.

(77) Следователно се прави заключението, че съществува вероятност от продължаване на дъмпинга и риск от увеличаване на обема на вноса, който би оказал натиск надолу върху цените в Общността, най-малко в краткосрочен план, ако мерките бъдат отменени.

(78) Обикновено увеличеният дъмпингов внос оказва натиск надолу върху равнищата на продажните цени и би се отразил неблагоприятно върху рентабилността на производството на Общността и на финансовото възстановяване, наблюдавано през разглеждания период. В тази връзка следва да се отбележи, че степента на подкопаване на цените ще нарасне значително, ако мерките бъдат отменени.

Очаквано пренасочване на производството в САЩ от MEG към етаноламини

(79) Очаква се производителите в САЩ до известна степен на пренасочат употребата на основната суровина етиленов оксид (ЕО) от производството на моноетиленгликол (MEG) към производство на етаноламини.

(80) Суровината ЕО се използва в производството на други химически продукти или производни, най-вече етиленгликоли и по-специално моноетиленгликол (MEG). Производствените мощности за ЕО са ограничени само до няколко обекта в света поради силната му взривоопасност и токсичност, които са обект на специални екологични и здравни изисквания, както и изисквания в областта на сигурността и отбраната. Следователно разпределението на ЕО зависи от пазарните цени на неговите производни.

(81) Исторически съществуваше определена йерархия в ценовите равнища: цената на етилена беше по-висока от цената на MEG, а цената на етаноламините беше по-висока от цените на етилена и MEG. Но от края на 2003 г. цените на MEG в Общността значително се повишиха и надминаха цените на етилена, като в определени моменти бяха дори по-високи от цените на етаноламините. Следователно ЕО все повече се пренасочва към производство на MEG, което създава относителен недостиг на ЕО на пазара и същевременно допринася за поддържането на високи цени на етаноламините.

(82) Страните от Близкия изток обаче в момента инвестират в изграждането на производствени мощности за етиленгликол на основата на нафта. Новите производствени мощности за MEG се очаква да бъдат пуснати в експлоатация в краткосрочен план в Кувейт (с участието на Dow Chemical), Саудитска Арабия и Иран. Тъй като нафгата е петролен продукт, тези страни ще имат очевидно сравнително предимства от гледна точка на себестойността. Затова е разумно да се очаква, че цените

на MEG ще спаднат в краткосрочен план и че производителите в САЩ ще имат ограничени възможности за продажба на MEG особено в Азия, където китайските текстилни и полиестерни производства вече заемат над 30 % от световното потребление на MEG. Това важи особено за един от отказалите сътрудничество производители износители, който в момента е важен износител на MEG за Азия. Следователно може да се очаква, че производителите в САЩ ще се ориентират към производството на по-големи количества етаноламини, които ще окажат натиск върху цените надолу и ще наложат търсене на нови клиенти извън вътрешния пазар на САЩ и оттам връщане към пазара на Общността.

Развитие на цените и възможност за съобразяване на цените с производствените разходи след периода на разследване

(83) Като се има предвид текущото стабилно състояние на производството на Общността, вероятността от повторна проява на вреди, причинени от натиск върху цените надолу, зависи също така от степента на спада на цените и развитието на други фактори като например производствените разходи и възможността за прехвърляне на повишението на разходите към клиентите. В тази връзка беше проучено какво е състоянието след периода на разследване.

(84) Бяха събрани допълнителни данни, за да се провери дали заключенията от анализа на разглеждания период и по-специално на периода на разследване, са валидни и за втората половина на 2005 г. и първите пет месеца от 2006 г.

(85) През второто полугодие на 2005 г. цените на пазара на Общността на всички видове етаноламини продължиха да растат с 11,4 % до 14,7 %. Средното увеличение на цените на пазара в САЩ беше дори още по-голямо — 22 %. Причината за временния недостиг на вътрешния пазар в САЩ е свързана главно с нанесените от урагана щети в щата Луизиана.

(86) Това развитие продължи и през първите пет месеца от 2006 г., но със значително по-ниски темпове: цените на пазара на Общността нараснаха с 2,8 % до 4 %, а на вътрешния пазар в САЩ с 9,9 %, което е показателно за постепенно преодоляване на местните оперативни проблеми и вредите.

(87) В сравнение с периода на разследване цените на нефта нараснаха значително през втората половина на 2005 г. и бяха средно с 30 % по-високи, което се отрази допълнително на разходите за нефта, чието увеличение започна през втората половина на периода на разследване (първото полугодие на 2005 г.). Цените на вноса от САЩ в Общността видимо се приспособяват по-бавно към нарастването на цените на суровините отчасти поради по-бавното коригиране на договорните цени и усилията за защита на пазарния дял, отчасти поради използването на природен газ вместо нефта в производствените обекти в САЩ и по-малкото увеличаване на цените на газа в сравнение с цените на нефта.

(88) Цените на нефта продължиха да нарастват със средно 10 % през първите пет месеца от 2006 г., което се отрази неблагоприятно на рентабилността на производството на Общността поради наблюдаваното забавяне на възходящата тенденция при продажните цени.

(89) Проучването на събитията след периода на разследване видимо разкрива повратен момент в развитието на пазара на етаноламини в Общността. Продажните цени очевидно са достигнали своя таван и за някои видове етаноламини дори има лек спад. Има признаци, че увеличаването на производствените разходи няма лесно да се превърне в по-високи продажни цени за клиентите. В момента обаче е неясно до каква степен повишените производствени разходи и натискът надолу върху рентабилността ще доведат до вреди за производството на Общността в средносрочна перспектива.

Заключение за вероятността от повторна поява на вреди

(90) При отмяна на мерките съществува краткосрочна вероятност вносът в Общността значително да се увеличи и следователно да окаже натиск надолу върху цените.

(91) В средносрочен план положението може да се влоши от увеличено производство на етаноламини в САЩ в отговор на намалените възможности за продажба на МEG, което ще изисква от производителите в САЩ да намерят допълнителни пазари за реализация и оттам да пренасочат по-големи обеми към пазара на Общността.

(92) Очевидният край на увеличаването на продажните цени в началото на 2006 г. и неблагоприятното развитие на производствените разходи поради промените в цените на нефта също видимо влияят отрицателно върху рентабилността на производството на Общността.

(93) Всички тези фактори сочат към вероятност от повторна поява на вреди. Но някои от горните заключения се основават на събития, за които е вероятно да се случат в средносрочна перспектива.

Ж. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

1. Предварителна бележка

(94) Съгласно член 21 от основния регламент беше проверено дали поддържането на антидъмпинговите мерки, които в момента са в сила, ще бъде против интересите на Общността като цяло. Определянето на интереса на Общността се основаваше на преценка на всички засегнати интереси, т.е. на производството на Общността, вносители, търговци на дребно, търговци на едро и промишлени потребители на разглеждания продукт.

(95) Следва да се припомни, че при предишните разследвания налагането на мерки не се смяташе за противоречиво на интереса на Общността. Освен това сегашното разследване представлява преразглеждане на изтичане срока на мерките, което означава, че се анализира ситуация с действащи антидъмпингови мерки.

(96) На тази основа беше проверено дали въпреки заключението, че има вероятност от продължаване на дъмпинга или повторна поява на вреди, съществуват неизбежни причини, които биха довели до извода в конкретния случай, че поддържането на мерките не е в интерес на Общността.

2. Интерес на производството на Общността

(97) Припомня се, че през периода на разследване дъмпингът продължава да съществува и че съществува вероятност от продължаване на дъмпинга на разглеждания

продукт с произход от САЩ и повторна поява на вреди за производството на Общността.

(98) Производството на Общността доказва, че е жизнеспособно и конкурентноспособно, което се потвърждава от положителното развитие на повечето икономически показатели, особено на рентабилността, паричните потоци и възвръщаемостта от инвестициите. Наложените преди антидъмпингови мерки допринесоха за сегашното равнище на цените на пазара на Общността, което даде възможност на производството на Общността да възстанови рентабилността до степен с достатъчна възвръщаемост от инвестициите, когато инвестициите в нови мощности стават икономически оправдани. По-специално производителят износител в САЩ INEOS, който след придобиването на Innovene фактически стана производител в Общността, обяви важни инвестиции в Общността. Продължаването на мерките би допринесло също така за поддържане на рентабилността на този инвестиционен проект. Следователно в интерес на производството на Общността е да поддържа мерките срещу дъмпинговия внос от САЩ.

3. Интерес на вносителите и търговците на дребно/търговците на едро

(99) При липсата на сътрудничество от страна на търговците на дребно или на едро беше направено заключението, че липсата или продължаването на мерките не засяга тези страни в значителна степен. Нещо повече, разследването не установи наличие на несвързани вносители; целият внос в Общността на разглеждания продукт с произход от САЩ видимо се прехвърля между вносители, които са свързани с производителите износители в САЩ.

(100) Продължаването на мерките няма да промени съществуващото положение на свързаните вносители, за които беше установено, че са реализирали печалби през периода на разследване при норма, съответстваща на пазарните условия. Разбира се, прекратяването на мерките би могло да бъде в интерес на свързаните вносители, ако не се повлияе продажната цена за клиентите и в случай че производителите износители в САЩ не претендират за получената допълнителна норма на печалбата изцяло или отчасти при определянето на цените, на които свързаните вносители могат да купуват етаноламини.

4. Интерес на промишлените потребители

(101) Поради обстоятелството, че продължаването на мерките би представлявало повторно удължаване на срока на антидъмпинговите мерки, особено внимание беше обърнато на промишлените потребители.

(102) В проверката се включиха само потребители от производството на естерквати за омекотители на тъкани. Един промишлен потребител, който представлява около 14 % от общия внос от САЩ през периода на разследване, отговори на въпросника, докато други двама представиха становища и информация за разходната структура на произвежданите от тях крайни продукти. Естеркватите се произвеждат на основата на ТЕА и се използват като омекотители на тъкани, реализирани на пазара от т.нар. „сапунени производители“ като Procter & Gamble, Unilever, Henkel, Benckiser и Colgate. Тези промишлени производители твърдят, че повишаването на цените на ТЕА застрашава тяхното производство и че има недостиг на пазара на Общността. И двата фактора могат да се преодолеят, ако се допусне прекратяване на мерките. Освен това се

твърди, че по-нататъшното производство в Общността е застрашено, ако не се повиши рентабилността на производството на естерквати.

(103) Беше установено, че през периода на разследване ТЕА представлява около 23 % от общите производствени разходи за естеркватите в сравнение с 22 % през 2003 г., но като цяло отговаря на съществуващото положение през 2002 г., първата година от разглеждания период. След периода на разследване поради промяната в цените на ТЕА значението на ТЕА за пълната себестойност на крайния продукт се очаква да нарасне още повече. Очевидно премахването на антидъмпинговите мерки поне в краткосрочен план би облекчило бремето от разходите за ТЕА като суровина. Намаляването на разходите при хипотезата, че прекратяването на мерките ще се превърне изцяло в по-ниски покупни цени, ще намали разходите за ТЕА с около 7 %. Ефектът за пълната себестойност на крайния продукт ще бъде намаляване от около 1 % и повишаване на рентабилността със същия процент.

(104) Беше установено, че рентабилността на производството на естерквати наистина се влошава през разглеждания период от около 18 % на 8 %. Но спадът в продажните цени на естеркватите с 6 % през разглеждания период изглежда е главният фактор, поради който относителната тежест на производствените разходи в продажната цена нараства с почти 10 %. Секторът видимо преживява пренасочване на изток, особено към Русия, където по принцип могат да се намерят решения с по-ниски разходи, особено за покупка на другата основна суровина „талова мастна киселина“. Този продукт с произход от едрият рогат добитък може да се замени с растителния „палмистирен“, който се предлага на изток в по-големи количества. Нещо повече, сапунените производители по съображения за ефективност изискват местно присъствие на техните доставчици, което може би е главната причина за евентуалното преместване на производството извън Общността.

(105) Накрая, твърденията за недостиг на ТЕА на пазара на Общността бяха проверени, но не се доказаха на основата на предложените от някои производители оферти, отхвърлени от потребителите.

(106) Като обобщение, макар и да се признава, че повишената цена на ТЕА е оказала неблагоприятен натиск върху производствените разходи за крайните продукти на участвалите промишлени потребители, този натиск е доста ограничен и премахването на антидъмпинговите мерки би имало незначителен ефект. Беше установено, че далеч по-важни са други фактори като разходите за суровини и изискванията на клиентите спрямо продуктите. Следователно беше взето решение, че продължаването на мерките няма да засегне значително промишлените потребители.

5. Заключение за интереса на Общността

(107) Разследването показва, че действащите антидъмпингови мерки са допринесли за възстановяването на производството на Общността. Производството на Общността би спечелило от продължаване на мерките чрез поддържане на сегашните рентабилни ценови равнища, които дават възможност за допълнителни инвестиции. Ако се допусне прекратяване на мерките, процесът на възстановяване ще бъде застрашен. Затова продължаването на мерките е в интерес на производството на Общността.

(108) Видимо не съществуват несвързани вносители и не се включиха несвързани търговци на дребно/търговци на едро. Целият внос с произход от САЩ се реализира

чрез свързани търговци, за които беше установено, че при действието на мерките са реализирали съобразени с пазара норми на печалба през периода на разследване.

(109) Освен това в миналото действащите мерки видимо не са довели до значителни неблагоприятни последици за икономическото състояние на потребителите. На основата на събраната информация по време на сегашното разследване изглежда, че евентуално покачване на цените, ако изобщо има такова, в резултат на налагането на антидъмпингови мерки няма да бъде непропорционално в сравнение с ползите за производството на Общността, реализирани чрез отстраняването на изкривяванията в търговията вследствие на дъмпинговия внос.

(110) Относно интереса на Общността, по тази причина се направи заключението, че не съществуват неизбежни причини да не се продължи срока на действащите антидъмпингови мерки спрямо вноса на етаноламини с произход от САЩ.

(111) Поради това се смята за уместно да се поддържат действащите антидъмпингови мерки спрямо вноса на етаноламини с произход от САЩ.

3. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

(112) Всички страни бяха информирани за съществените факти и обстоятелства, на основата на които се предвижда препоръка да се подвържат действащите мерки. Освен това те получиха срок за представяне на коментари и претенции след разкриването на информацията.

(113) Разследването установи, че в съответната страна съществува свободни мощности и че дъмпингът продължава през периода на разследване. Положението на производството на Общността се подобрява през разглеждания период по отношение на повечето фактори за вредите, главно благодарение на благоприятните пазарни условия в световен мащаб. На основата на положителното развитие на икономическото състояние на производството на Общността не може да се установи продължаване на вредите. Разследването за вероятността от повторна поява на вреди обаче разкри, че редица фактори като свободните мощности в САЩ, намалените възможности за продажби на MEG, положението на етаноламините в света и в Общността сочат към вероятност от повторна поява на вреди в средносрочен план.

(114) Оттук следва, че съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент следва да се продължат антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на етаноламини с произход от Съединените американски щати и наложени с Регламент (ЕО) № 1603/2000, последно изменен чрез известие за фиксирани антидъмпингови мита, приложими към INEOS⁷. Освен това се смята, че мерките следва да се удължат само за още две години.

(115) От една страна, вероятността от повторна поява на вреди от дъмпинг е установена на базата на фактите, че (i) дъмпингът от производители износители в САЩ продължава, независимо от действащите мерки и (ii) се очаква увеличен внос в Общността поради съществуващото свръхпредлагане на мощности от 90 000 тона в САЩ, които отново ще влязат в действие към края на 2006 г., като се има предвид, че няма съответно вътрешно търсене, което да поеме тази мощност в САЩ. Освен това

⁷ ОВ С 306, 10.12.2002 г., стр. 2.

главният производител в САЩ, който отказа сътрудничество, в момента плаща най-високите антидъмпингови мита и затова има най-голям стимул да се върне на пазара на Общността при евентуално прекратяване на мерките, и разполага с необходимата мрежа за разпространение, защото продава други химически продукти на пазара на Общността.

(116) От друга страна, свръхпредлагането на мощности в САЩ се очаква постепенно да изчезне не по-късно от 2010 г. и планираното разширяване на мощностите на единия от оказалите съдействие производители износители в САЩ се предвижда да се реализира от края на 2008 г., т.е. след две години. Тези съображения заедно с продължаващата несигурност относно влиянието на промените в цените на нефта върху рентабилността на производството на Общността обосновават ограничаването на срока на мерките до още две години.

(117) След като изтече двегодишният период, Комисията при необходимост ще образува ново разследване за преразглеждане съгласно член 11 от основния регламент по служебен път,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на етаноламини с кодове по КН ex 2922 11 00 (моноетаноламин) (код по ТАРИК 2922 11 00 10), ex 2922 12 00 (диетаноламин) (код по ТАРИК 2922 12 00 10) и 2922 13 10 (триетаноламин) с произход от Съединените американски щати.

2. Размерът на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към нетните цени франко границите на Общността преди обмитяване на описаните по-горе продукти и произведени от изброените по-долу дружества, е както следва:

Държава	Дружество	Специфично фиксирано мито
Съединени щати	американски ***[PLEASE FROM ORIGINAL]*** (допълнителен код по ТАРИК A115)	59,25 EUR на тон
	[PLEASE FROM ORIGINAL] (допълнителен код по ТАРИК A145)	69,40 EUR на тон
	[PLEASE FROM ORIGINAL] (допълнителен код по ТАРИК A116)	111,25 EUR на тон
	Всички други дружества (допълнителен код по	111,25 EUR на тон

ТАРИК А999)

3. Прилагат се действащите разпоредби относно митата, освен ако не е посочено друго.
4. Когато стоките са повредени преди навлизането им в свободно обръщение и следователно фактически платената или дължимата цена се разделя за определяне на митническата стойност съгласно член 145 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията⁸, размерът на антидъмпинговото мито, изчислен на основата на упоменатите по-горе суми, се намалява с процент, който съответства на разделянето на фактически платената или дължимата цена.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* за срок от две години.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 23 октомври 2006 година.

За Съвета:

Председател

J.-E. ENESTAM

⁸ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.